



S-0074-0003-003-00060

Expanded Number **S-0074-0003-003-00060**

External ID

Title

Item-in-KAA: Disarmament 2003 - General

Date Created

Date Registered

Date Closed

06/12/2006 at 11:52 AM

06/12/2006

Primary Contact

Home Location **S-0074-0003-003 (In Container)**

Assignee **In Container 'S-0074-0003-003 (Monika Tkacova)' since 06/12/2006 at 1:25 P**

Priority

Local-container

Owner Location **Archives and Records Management Section**

Record Type **Archival Item**

Date Published

Document Details

Container **S-0074-0003: Disarmament - General**

Notes

Record has no document attached.

Print Name of Person Submit Image

Signature of Person Submit

Empty rectangular boxes for signature and name input.

Disarmament Gen

THE SECRETARY-GENERAL

22 January 2003

Excellency,

As you may know, in my capacity as Depositary of the Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons Which May be Deemed to be Excessively Injurious or to Have Indiscriminate Effects and its Protocols, I convened on 11 December 2002 the Fourth Annual Conference of the States Parties to Amended Protocol II on Prohibitions or Restrictions on the Use of Mines, Booby-Traps and Other Devices.

In its report, the Fourth Annual Conference recommended that the Secretary-General of the United Nations, as Depositary of Amended Protocol II, on behalf of the States Parties, exercise his authority to achieve the goal of universality of Amended Protocol II.

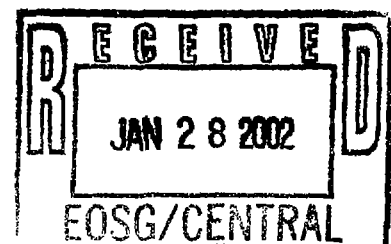
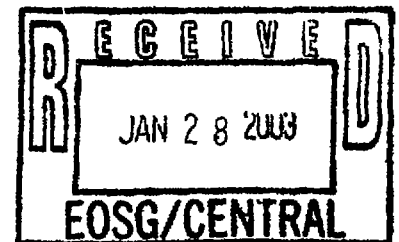
In view of the importance of universal adherence to this international legal instrument, I invite your country to consider consenting to be bound by Amended Protocol II. It should be underscored that land mines, and especially anti-personnel mines, have horrendously destructive effects on individuals and communities around the world, as they not only kill and maim indiscriminately tens of thousands of men, women and children each year, but also ravage communities and societies struggling to emerge from armed conflicts. Therefore, the global elimination of the threat posed by anti-personnel landmines should remain a priority goal of the international community.

His Excellency

Mr. ...

Head of State/Prime Minister of ... [Name of country]

[Capital]



The adherence of your country would represent a tangible contribution to the strengthening of international law prohibiting and restricting the use of such inhumane weapons, thus making real and lasting progress towards ridding the world of all mines.

Please accept, Excellency, the assurances of my highest consideration.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'K. Annan', with a stylized, cursive script.

Kofi A. Annan

UNITED NATIONS  NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017

CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

EXECUTIVE OFFICE OF THE SECRETARY-GENERAL

CABINET DU SECRETAIRE GENERAL

REFERENCE:

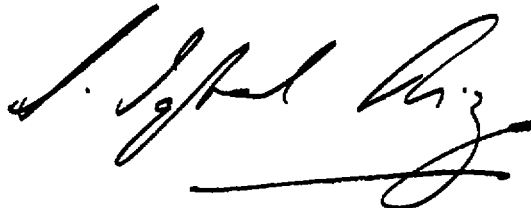
22 January 2003

Excellency,

The Secretary-General would be grateful if you could forward the enclosed letter to its high destination.

..... A copy of the letter is attached for your information.

Please accept, Excellency, the assurances of my highest consideration.



S. Iqbal Riza
Chef de Cabinet

His Excellency
The Permanent Representative of ...
to the United Nations
New York, N.Y.



THE SECRETARY-GENERAL

22 January 2003

Excellency,

As you may know, in my capacity as Depositary of the Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons Which May be Deemed to be Excessively Injurious or to Have Indiscriminate Effects and its Protocols, I convened on 11 December 2002 the Fourth Annual Conference of the States Parties to Amended Protocol II on Prohibitions or Restrictions on the Use of Mines, Booby-Traps and Other Devices.

In its report, the Fourth Annual Conference recommended that the Secretary-General of the United Nations, as Depositary of Amended Protocol II, on behalf of the States Parties, exercise his authority to achieve the goal of universality of Amended Protocol II.

In view of the importance of universal adherence to this international legal instrument, I invite your country to consider consenting to be bound by Amended Protocol II. It should be underscored that land mines, and especially anti-personnel mines, have horrendously destructive effects on individuals and communities around the world, as they not only kill and maim indiscriminately tens of thousands of men, women and children each year, but also ravage communities and societies struggling to emerge from armed conflicts. Therefore, the global elimination of the threat posed by anti-personnel landmines should remain a priority goal of the international community.

His Excellency

Mr. ...

Head of State/Prime Minister of ... [Name of country]

[Capital]

The adherence of your country would represent a tangible contribution to the strengthening of international law prohibiting and restricting the use of such inhumane weapons, thus making real and lasting progress towards ridding the world of all mines.

Please accept, Excellency, the assurances of my highest consideration.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'K. Annan', with a stylized, cursive script.

Kofi A. Annan

SG LETTER SENT VIA AUTOMOBILE DISTRIBUTION

ENGLISH (131 Member States)

AFGHANISTAN	IRAQ	SAINT LUCIA
ANGOLA	IRELAND	SAINT VINCENT AND THE GRENADINES
ANTIGUA AND BARBUDA	ISRAEL	SAMOA
ARMENIA	JAMAICA	SAUDI ARABIA
AUSTRALIA	JAPAN	SEYCHELLES
AUSTRIA	JORDAN	SIERRA LEONE
AZERBAIJAN	KAZAKHSTAN	SINGAPORE
BAHAMAS	KENYA	SLOVAKIA
BAHRAIN	KIRIBATI	SLOVENIA
BANGLADESH	KUWAIT	SOLOMON ISLANDS
BARBADOS	KYRGYZSTAN	SOMALIA
BELARUS	LATVIA	SOUTH AFRICA
BELIZE	LESOTHO	SRI LANKA
BHUTAN	LIBERIA	SUDAN
BOSNIA AND HERZEGOVINA	LIBYAN ARAB JAMAHIRIYA	SURINAME
BOTSWANA	LIECHTENSTEIN	SWAZILAND
BRAZIL	LITHUANIA	SWEDEN
BRUNEI DARUSSALAM	MALAWI	SYRIAN ARAB REPUBLIC
BULGARIA	MALAYSIA	TAJKISTAN
CANADA	MALDIVES	THAILAND
CHINA	MALTA	THE FORMER YUGOSLAV
CROATIA	MARSHALL ISLANDS	REPUBLIC OF MACEDONIA
CYPRUS	MAURITIUS	TIMOR-LESTE
CZECH REPUBLIC	MICRONESIA	TONGA
DEMOCRATIC PEOPLE'S	MONGOLIA	TRINIDAD AND TOBAGO
REPUBLIC OF KOREA	MOZAMBIQUE	TURKEY
DENMARK	MYANMAR	TURKMENISTAN
DOMINICA	NAMIBIA	TUVALU
EGYPT	NAURU	UGANDA
ERITREA	NEPAL	UKRAINE
ESTONIA	NETHERLANDS	UNITED ARAB EMIRATES
ETHIOPIA	NEW ZEALAND	UNITED KINGDOM
FIJI	NIGERIA	UNITED REPUBLIC OF TANZANIA
FINLAND	NORWAY	UNITED STATES OF AMERICA
GAMBIA	OMAN	UZBEKISTAN
GEORGIA	PAKISTAN	VANUATU
GERMANY	PALAU	VIET NAM
GHANA	PAPUA NEW GUINEA	YEMEN
GREECE	PHILIPPINES	YUGOSLAVIA
GRENADA	POLAND	ZAMBIA
GUYANA	PORTUGAL	ZIMBABWE
HUNGARY	QATAR	
ICELAND	REPUBLIC OF KOREA	
INDIA	REPUBLIC OF MOLDOVA	
INDONESIA	RUSSIAN FEDERATION	
IRAN	SAINT KITTS AND NEVIS	

INFORMATION COPY SENT TO:

ALSO SENT TO:

LE SECRÉTAIRE GÉNÉRAL

Le 22 janvier 2003

Monsieur ...,

Comme vous le savez, en ma qualité de dépositaire de la Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination et de ses Protocoles, j'ai organisé la tenue, le 11 décembre 2002, de la quatrième Conférence annuelle des États parties au Protocole II modifié sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi des mines, pièges et autres dispositifs.

Dans son rapport, la quatrième Conférence annuelle a recommandé au Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, en sa qualité de dépositaire du Protocole II modifié, d'exercer, au nom des États parties, les pouvoirs qui lui sont conférés pour réaliser l'objectif d'une adhésion universelle du Protocole II modifié.

Compte tenu de l'importance d'une adhésion universelle pour cet instrument juridique international, j'invite votre pays à étudier la possibilité de consentir à être lié par le Protocole II modifié. Je tiens à souligner que les mines, en particulier antipersonnel, ont des effets horriblement destructeurs sur les personnes et les communautés, au monde entier, car non seulement, chaque année, elles tuent et mutilent sans discrimination des dizaines de milliers d'hommes, de femmes et d'enfants mais elles font également des ravages au sein des collectivités et des sociétés qui luttent pour sortir des conflits armés. C'est pourquoi l'élimination de la menace posée par les mines antipersonnel devrait rester un objectif prioritaire pour la communauté internationale.

Son Excellence

Monsieur ...

Chef d'État/Premier Ministre de ... [Nom du pays]

[Capitale]

L'adhésion de votre pays représenterait une contribution concrète au renforcement du droit international qui interdit ou limite l'emploi de ces armes inhumaines et ferait faire des progrès réels et durables vers l'élimination de toutes les mines dans le monde entier.

Veillez agréer, Monsieur ..., les assurances de ma très haute considération.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'K. Annan'. The signature is fluid and cursive, with a large initial 'K' and 'A'.

Kofi A. Annan

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017

CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

EXECUTIVE OFFICE OF THE SECRETARY-GENERAL

CABINET DU SECRETAIRE GENERAL

REFERENCE:

Le 22 janvier 2003

Excellence,

Le Secrétaire général vous serait reconnaissant de bien vouloir faire transmettre la lettre ci-jointe à son éminent destinataire.

..... Une copie de cette lettre est jointe pour votre information.

Veillez agréer, Excellence, les assurances de ma très haute considération.

Le Directeur du Cabinet

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'S. Iqbal Riza'.

S. Iqbal Riza

Son Excellence
Le Représentant permanent de ...
auprès de l'Organisation des Nations Unies
New York, N.Y.



LE SECRÉTAIRE GÉNÉRAL

Le 22 janvier 2003

Monsieur ...,

Comme vous le savez, en ma qualité de dépositaire de la Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination et de ses Protocoles, j'ai organisé la tenue, le 11 décembre 2002, de la quatrième Conférence annuelle des États parties au Protocole II modifié sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi des mines, pièges et autres dispositifs.

Dans son rapport, la quatrième Conférence annuelle a recommandé au Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, en sa qualité de dépositaire du Protocole II modifié, d'exercer, au nom des États parties, les pouvoirs qui lui sont conférés pour réaliser l'objectif d'une adhésion universelle du Protocole II modifié.

Compte tenu de l'importance d'une adhésion universelle pour cet instrument juridique international, j'invite votre pays à étudier la possibilité de consentir à être lié par le Protocole II modifié. Je tiens à souligner que les mines, en particulier antipersonnel, ont des effets horriblement destructeurs sur les personnes et les communautés, au monde entier, car non seulement, chaque année, elles tuent et mutilent sans discrimination des dizaines de milliers d'hommes, de femmes et d'enfants mais elles font également des ravages au sein des collectivités et des sociétés qui luttent pour sortir des conflits armés. C'est pourquoi l'élimination de la menace posée par les mines antipersonnel devrait rester un objectif prioritaire pour la communauté internationale.

Son Excellence

Monsieur ...

Chef d'État/Premier Ministre de ... [Nom du pays]

[Capitale]

L'adhésion de votre pays représenterait une contribution concrète au renforcement du droit international qui interdit ou limite l'emploi de ces armes inhumaines et ferait faire des progrès réels et durables vers l'élimination de toutes les mines dans le monde entier.

Veillez agréer, Monsieur ..., les assurances de ma très haute considération.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'K. Annan', with a stylized flourish at the end.

Kofi A. Annan

FRENCH (40 Member States)

ALBANIA
ALGERIA
ANDORRA
BELGIUM
BENIN
BURKINA FASO
BURUNDI
CAMBODIA
CAMEROON
CAPE VERDE
CENTRAL AFRICAN REPUBLIC
CHAD
COMOROS
CONGO
COTE D'IVOIRE
DEMOCRATIC REPUBLIC OF THE CONGO
DJIBOUTI
FRANCE
GABON
GUINEA
GUINEA BISSAU
HAITI

ITALY
LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC
LEBANON
LUXEMBOURG
MADAGASCAR
MALI
MAURITANIA
MONACO
MOROCCO
NIGER
ROMANIA
RWANDA
SAN MARINO
SAO TOME AND PRINCIPE
SENEGAL
SWITZERLAND
TOGO
TUNISIA

INFORMATION COPY SENT TO:

ALSO SENT TO:

EL SECRETARIO GENERAL

22 de enero de 2003

Excelentísimo señor:

Como ha de ser de su conocimiento, en mi calidad de depositario de la Convención sobre prohibiciones o restricciones del empleo de ciertas armas convencionales que pueden considerarse excesivamente nocivas o de efectos indiscriminados y sus Protocolos, el 11 de diciembre de 2002 declaré abierta la Cuarta Conferencia Anual de los Estados Partes en el Protocolo II enmendado sobre prohibiciones o restricciones del uso de minas, armas trampa y otros artefactos.

En su informe, la Cuarta Conferencia Anual recomendó que el Secretario General de las Naciones Unidas, en calidad de depositario del Protocolo II enmendado, en nombre de los Estados Partes, ejerciera su autoridad a fin de lograr el objetivo de la universalidad del Protocolo II enmendado.

Habida cuenta de la importancia de la adhesión universal a este instrumento jurídico internacional, invito a su país a que estudie la posibilidad de expresar su consentimiento a considerarse obligado por el Protocolo II enmendado. Cabe destacar que las minas terrestres, y especialmente las minas antipersonal, tienen efectos horrendamente destructivos para las personas y las comunidades en todo el mundo, puesto que no solamente matan y mutilan indiscriminadamente a miles de hombres, mujeres y niños cada año, sino que también causan estragos a las comunidades y sociedades que luchan por superar las secuelas de los conflictos armados. Por ello, la eliminación total de la amenaza que constituyen las minas terrestres antipersonal debe seguir siendo un objetivo prioritario de la comunidad internacional.

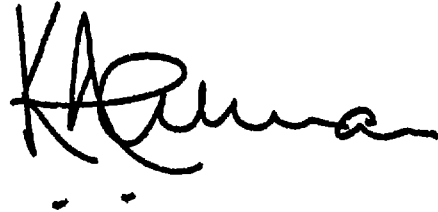
Excelentísimo señor

...

Jefe de Estado/Primer Ministro de ...
[Nombre del país] [Capital]

La adhesión de su país constituiría una contribución tangible al fortalecimiento de la legislación internacional que prohíbe o restringe el uso de armas tan inhumanas, lo que permitiría lograr un avance real y duradero hacia la eliminación total de las minas en todo el mundo.

Aprovecho la oportunidad para reiterar a Vuestra Excelencia las seguridades de mi consideración más distinguida.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'K. Annan', with a stylized 'K' and 'A' at the beginning and a long, sweeping tail.

Kofi A. Annan

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017

CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

EXECUTIVE OFFICE OF THE SECRETARY-GENERAL

CABINET DU SECRETAIRE GENERAL

REFERENCE:

22 de enero de 2003

Excelencia:

En nombre del Secretario General, mucho le agradecería que hiciera llegar la carta adjunta a su distinguido destinatario.

..... Para su información, se adjunta copia de la misma.

Aprovecho la oportunidad para reiterar a Vuestra Excelencia las seguridades de mi consideración más distinguida.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'S. Iqbal Riza'.

S. Iqbal Riza
Jefe de Gabinete

Excelentísimo señor
Representante Permanente de ...
ante las Naciones Unidas
New York, N.Y.



EL SECRETARIO GENERAL

22 de enero de 2003

Excelentísimo señor:

Como ha de ser de su conocimiento, en mi calidad de depositario de la Convención sobre prohibiciones o restricciones del empleo de ciertas armas convencionales que pueden considerarse excesivamente nocivas o de efectos indiscriminados y sus Protocolos, el 11 de diciembre de 2002 declaré abierta la Cuarta Conferencia Anual de los Estados Partes en el Protocolo II enmendado sobre prohibiciones o restricciones del uso de minas, armas trampa y otros artefactos.

En su informe, la Cuarta Conferencia Anual recomendó que el Secretario General de las Naciones Unidas, en calidad de depositario del Protocolo II enmendado, en nombre de los Estados Partes, ejerciera su autoridad a fin de lograr el objetivo de la universalidad del Protocolo II enmendado.

Habida cuenta de la importancia de la adhesión universal a este instrumento jurídico internacional, invito a su país a que estudie la posibilidad de expresar su consentimiento a considerarse obligado por el Protocolo II enmendado. Cabe destacar que las minas terrestres, y especialmente las minas antipersonal, tienen efectos horrendamente destructivos para las personas y las comunidades en todo el mundo, puesto que no solamente matan y mutilan indiscriminadamente a miles de hombres, mujeres y niños cada año, sino que también causan estragos a las comunidades y sociedades que luchan por superar las secuelas de los conflictos armados. Por ello, la eliminación total de la amenaza que constituyen las minas terrestres antipersonal debe seguir siendo un objetivo prioritario de la comunidad internacional.

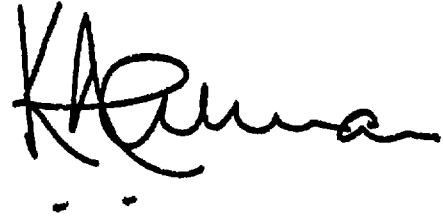
Excelentísimo señor

...

Jefe de Estado/Primer Ministro de ...
[Nombre del país] [Capital]

La adhesión de su país constituiría una contribución tangible al fortalecimiento de la legislación internacional que prohíbe o restringe el uso de armas tan inhumanas, lo que permitiría lograr un avance real y duradero hacia la eliminación total de las minas en todo el mundo.

Aprovecho la oportunidad para reiterar a Vuestra Excelencia las seguridades de mi consideración más distinguida.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'K. Annan', with a horizontal line through the middle of the letters.

Kofi A. Annan

SPANISH (20 Member States)

ARGENTINA

BOLIVIA

CHILE

COLOMBIA

COSTA RICA

CUBA

DOMINICAN REPUBLIC

ECUADOR

EL SALVADOR

EQUATORIAL GUINEA

GUATEMALA

HONDURAS

MEXICO

NICARAGUA

PANAMA

PARAGUAY

PERU

SPAIN

URUGUAY

VENEZUELA

INFORMATION COPY SENT TO: